

# TRASPORTO PASSEGGERI

Riequipaggiamento di veicoli per trasporto passeggeri e consegna merci

## GAMMA DI SEDILI

Sedili adatti a qualsiasi esigenza



ALLESTIMENTO VEICOLI  
**WALDSPURGER**



INNOVATIVI PER TRADIZIONE

CONSULTATE  
LA NOSTRA  
DOCUMENTAZIONE  
REPERIBILE  
ALL'INDIRIZZO:  
WALDSPURGER.CH



Ora disponibile anche come video:

- Istruzioni per l'uso
- Ulteriori informazioni sui prodotti
- Così allestiamo e riequipaggiamo il vostro veicolo

Scansionate il codice QR o cliccate su  
[waldspurger.ch](http://waldspurger.ch) > Video e foto

## Indice

Introduzione   Vantaggi	4
Procedura	6
Sedili Safety™ – Linea   Flexus 2   Sicom2   VanX   TAF2   TAF4   SL3   Gis – Liner 3   Panca letto S2   WAG1   DHT	8
Tavolo pieghevole	20
Sedili Safety™ – Aspetti generali	21
Tessuti dei sedili	22
Accessori	23
Basamento Safety™	24
Soluzioni per il pavimento – Rail-In Safety™ / Pavimento Safety™	25
Disposizione dei sedili	29
Idoneità alla circolazione stradale	30
Contatti	31



**INSIEME  
TROVEREMO LA  
SOLUZIONE PIÙ  
ADATTA. SAREMO  
LIETI DI  
CONSIGLIARVI.**

## **Flessibili, comodi e sicuri – equipaggiamo il vostro veicolo con i sedili perfetti**

Dal 1978 allestiamo e riequipaggiamo veicoli con impegno, orgoglio e grande know-how, come solo un'azienda a conduzione familiare è in grado di fare.

Waldspurger è conosciuta per le sue intelligenti soluzioni nell'ambito del trasporto di disabili, persone, merci e materiali. La qualità e la praticità svolgono un ruolo importante quanto l'attenzione ai costi e la sicurezza.

In questa brochure vi presentiamo i nostri servizi e prodotti correlati alla nostra gamma di sedili per veicoli da campeggio e per il tempo libero, veicoli adibiti al trasporto di sedie a rotelle, autoveicoli o furgoni per le consegne. Se cercate flessibilità oppure comfort, abbiamo i sedili che fanno al caso vostro.

**Contattateci.**

**044 743 80 40 | [waldspurger.ch](http://waldspurger.ch)**



## **Vantaggi**

- Grande varietà di sedili
- Posizionamento personalizzato dei sedili
- Struttura dal peso contenuto e salvaspazio
- Sedili e appositi ancoraggi verificati in base alle norme di sicurezza svizzere
- Gruppo pianale impermeabile e antiruggine
- Materiali di alta qualità
- Prodotti di qualità svizzera

## Come lavoriamo

Non ogni soluzione di fabbrica soddisfa all'istante il proprietario del veicolo. Vi offriamo alternative e possibilità. Durante il colloquio personale troviamo la soluzione ottimale per le vostre personali esigenze in materia di sedili. Potete prepararvi in modo semplice. Concentrate le vostre riflessioni sui seguenti 3 punti.

### 1. Analisi

Ponetevi le seguenti domande fondamentali:

- Qual è il veicolo dei miei desideri?
- Quali sono gli spazi all'interno del veicolo, per quanto riguarda sedile e pianale?
- Il veicolo ha un carico utile residuo sufficiente?  
(Sedile circa 25 kg, peso persona definito per collaudo tecnico 75 kg: quindi 100 kg in totale per ogni posto a sedere)

### 2. Il sedile dei desideri

Le varianti e le versioni si distinguono fin nei dettagli:

- Come vorrei che fossero i sedili? (Ad es. girevoli, regolabili all'indietro ecc.)
- Le pagine dalla 8 alla 17 contengono un sedile che soddisfa questi criteri?
- Quali accessori desidero?
- Quale deve essere il tessuto dei sedili?

### 3. Sistema pianale

Due sistemi, diverse varianti:

- Rail-In Safety™
  - Su una parte della guida?
  - La guida deve essere incassata o può fuoriuscire?
- Pianale Safety™
  - Pianale completo?

### Contattateci

Non tutti i veicoli sono testati con tutte le varianti. Contattateci non appena vi siete fatti un'idea delle diverse opzioni. Insieme troveremo il sistema di sedili ottimale, testato e omologato.

[waldspurger.ch](http://waldspurger.ch)

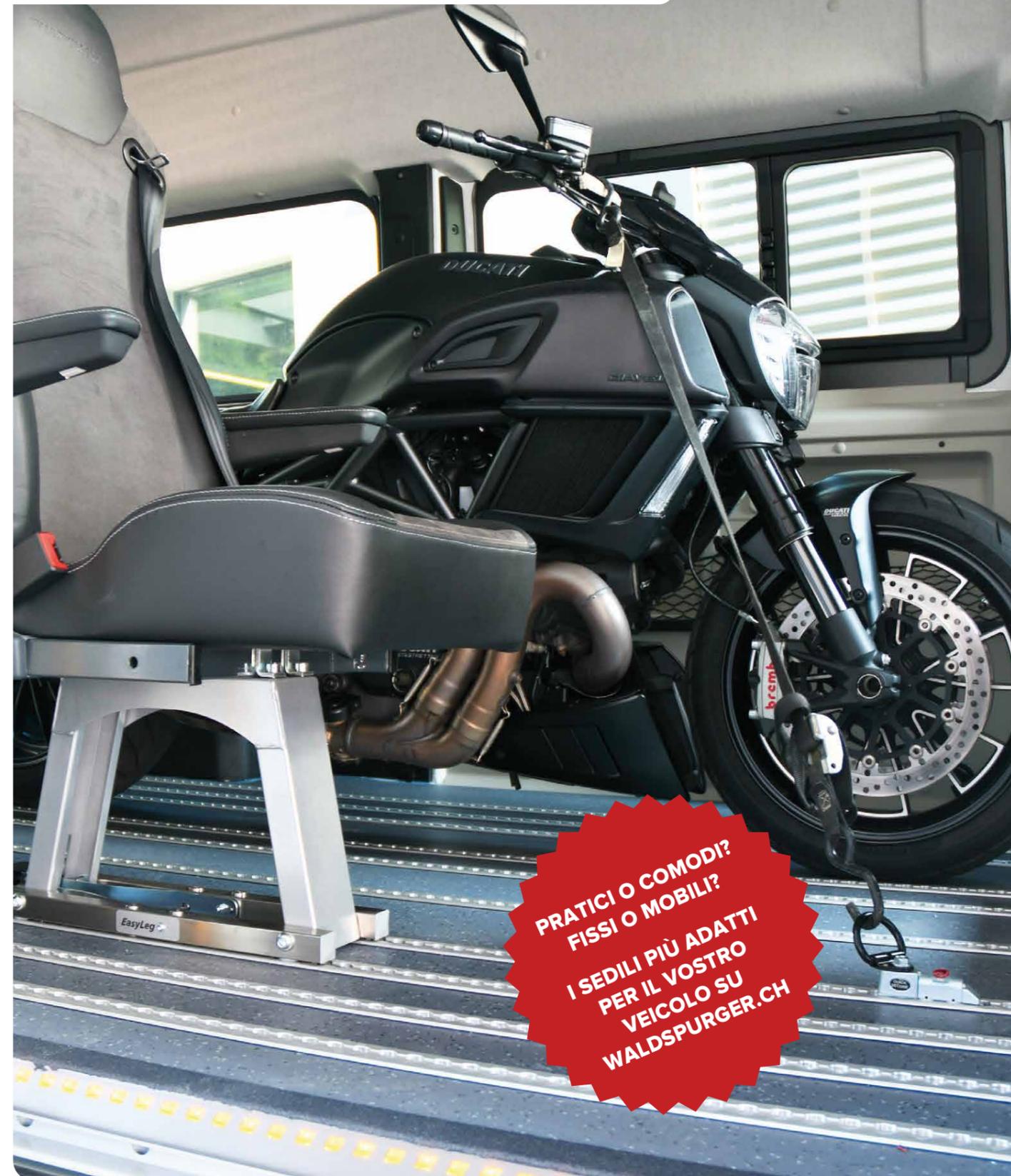


Sedili singoli smontabili con parete divisoria supplementare e ribalta integrata per il carico. Ideali per il trasporto di passeggeri e di materiali.



Veicolo da campeggio ampliato dal cliente con panca letto costruita da Waldspurger e pianale Safety™.

**Esigenze individuali  
richiedono soluzioni individuali.**



**PRATICI O COMODI?  
FISSI O MOBILI?  
I SEDILI PIÙ ADATTI  
PER IL VOSTRO  
VEICOLO SU  
WALDSPURGER.CH**

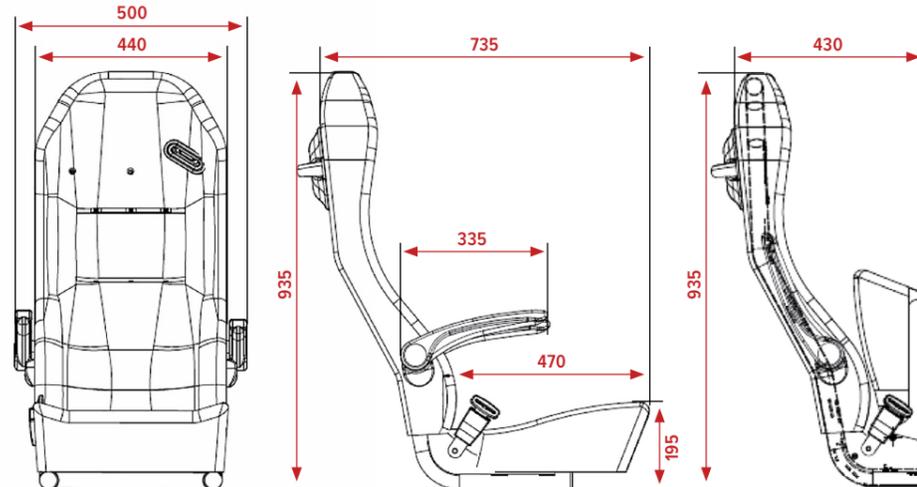
## Sedile Safety™ – Linea

Il sedile standard per un uso quotidiano. Utilizzabile con versatilità grazie a numerose opzioni e a una comoda forma. Offre sostegno e si lava facilmente.



### Vantaggi

- A forma di guscio
- Molto resistente
- Per impieghi gravosi
- Poggiatesta integrato
- Testato per la categoria M1



### Opzioni

- Cuscino del sedile ribaltabile
- Maniglia sullo schienale del sedile
- Braccioli
- Cintura a 4 punti
- Isofix

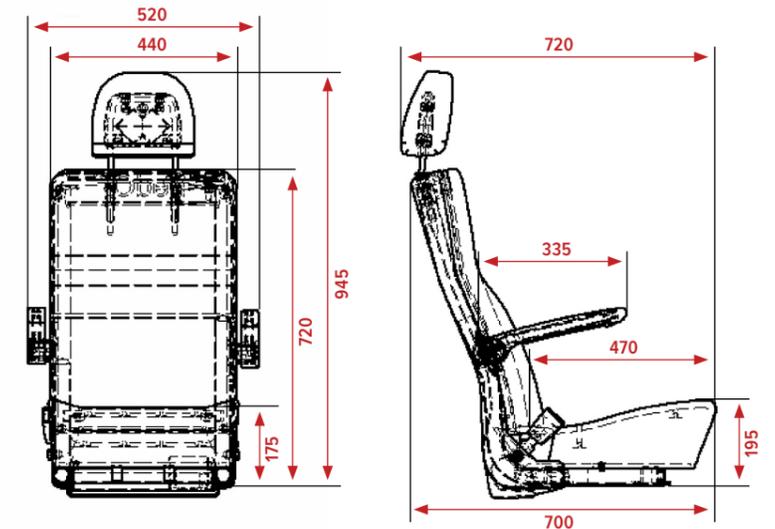
## Sedile Safety™ – Flexus 2

Sedile standard con poggiatesta regolabile in altezza. Adatto anche per impieghi gravosi.



### Vantaggi

- Estremamente resistente
- Per impieghi gravosi
- Poggiatesta regolabile in altezza e in inclinazione
- Testato per la categoria M1



### Opzioni

- Maniglia sullo schienale del sedile
- Braccioli
- Isofix

## Sedile Safety™ – Sicom2

Praticità e comodità tutto in uno. Il sistema di sedili per autoveicoli e furgoni. Con ampia imbottitura e retro inclinabile.



### Vantaggi

- Sedile comfort
- Ampia imbottitura
- Schienale regolabile
- Poggiatesta integrato
- Testato per la categoria M1

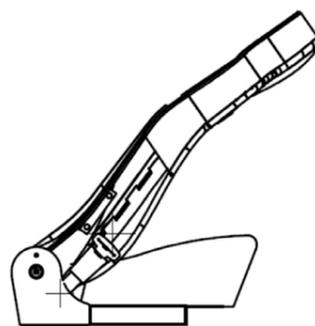
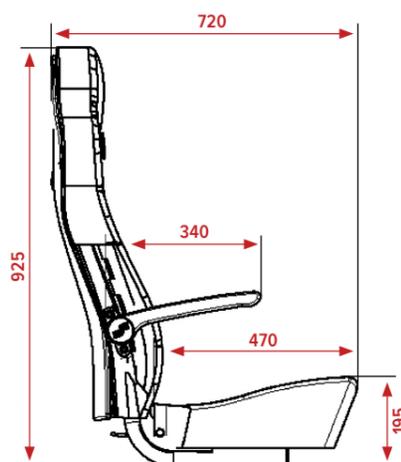
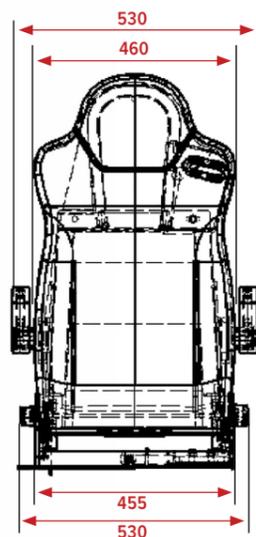
## Sedile Safety™ – VanX

La sua generosa imbottitura lo rende un sedile estremamente comodo, come creato appositamente per monovolumi, minibus e furgoni. Un sedile di lusso, su richiesta disponibile anche in versione girevole.



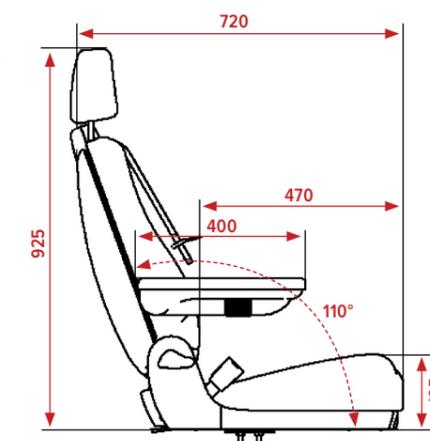
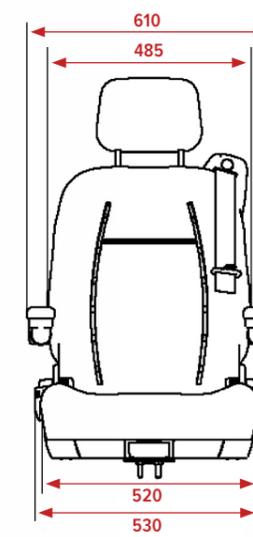
### Vantaggi

- Imbottitura dei sedili comfort
- Imbottitura extra-large del sedile
- Schienale regolabile
- Isofix
- Poggiatesta regolabile in altezza e in inclinazione
- Testato per la categoria M1

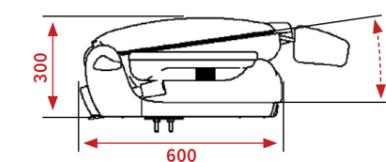


### Opzioni

- Maniglia sullo schienale del sedile
- Braccioli
- Cuscinetto rotante e a strisciamento
- Isofix



Chiuso



### Opzioni

- Cuscinetto rotante e a strisciamento
- Braccioli

## Sedile Safety™ – TAF2

Il salvaspazio. Si può ripiegare per liberare i passaggi.  
Ideale per veicoli dagli spazi ridotti.

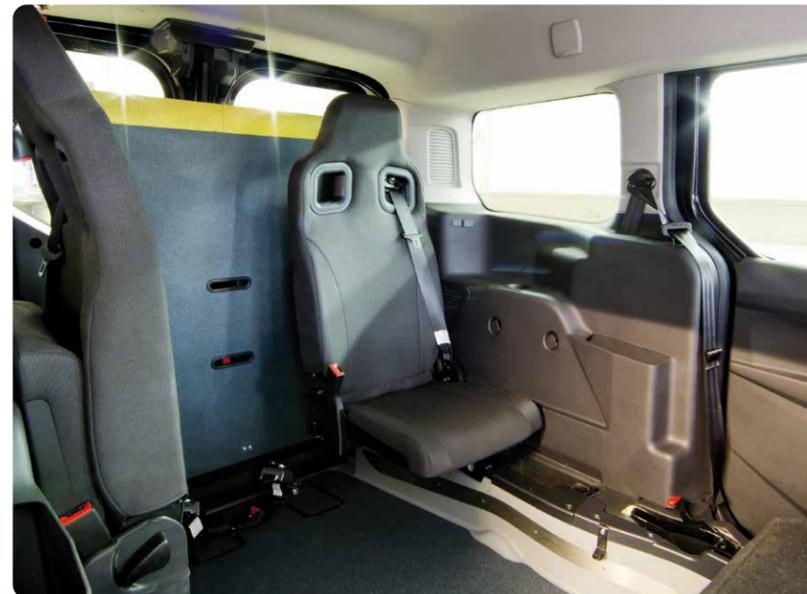


### Vantaggi

- Sedile girevole e pieghevole
- Schienale regolabile
- Posizione di riposo a 90 gradi
- Ripiegabile
- Poggiatesta integrato
- Testato per la categoria M1

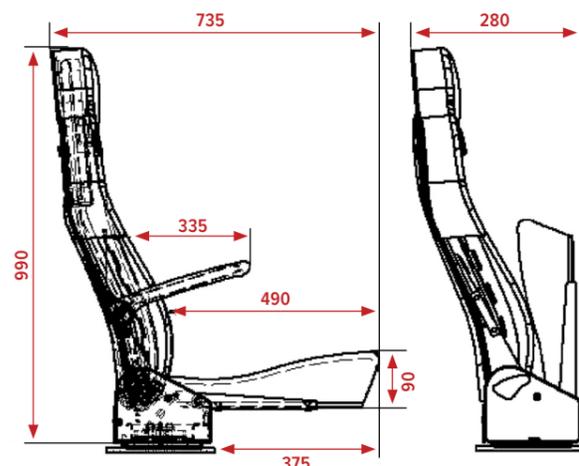
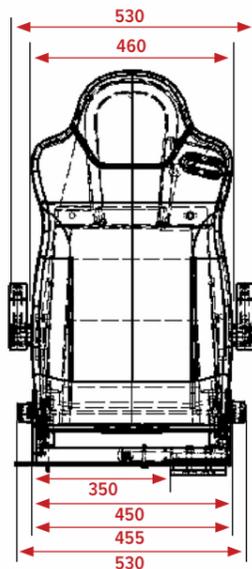
## Sedile Safety™ – TAF4

Ulteriore sviluppo dell'apprezzato sedile Safety™ TAF2.  
Anch'esso ripiegabile, ma ancora più sottile, strutturalmente,  
rispetto al fratello. Studiato per veicoli dagli spazi ridotti.



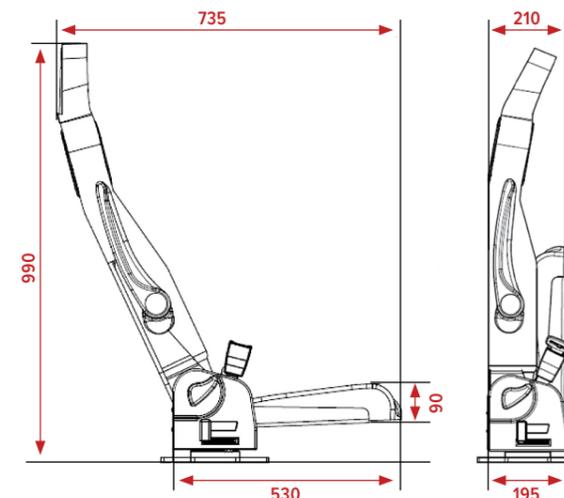
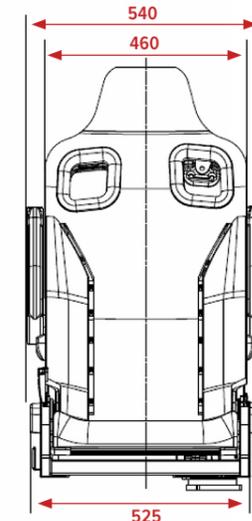
### Vantaggi

- Sedile girevole e pieghevole
- Schienale regolabile
- Poco ingombrante quando è ripiegato
- Posizione di riposo a 90 gradi
- Poggiatesta integrato
- Testato per la categoria M1



### Opzioni

- Maniglia sullo schienale del sedile
- Braccioli



### Opzioni

- Braccioli

# Sedile Safety™ – SL3

In pochi gesti si trasforma da sedile in comoda brandina dall'imbottitura particolarmente spessa. Soddisfa tutti i desideri di un campeggiatore.

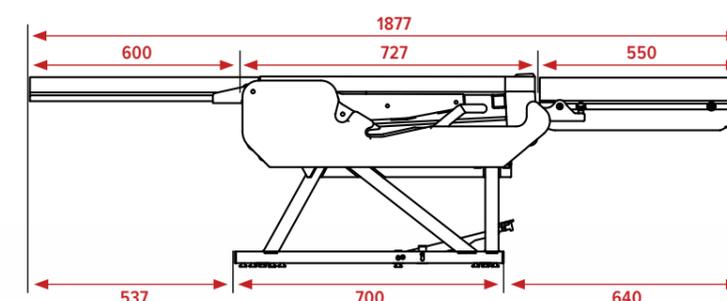
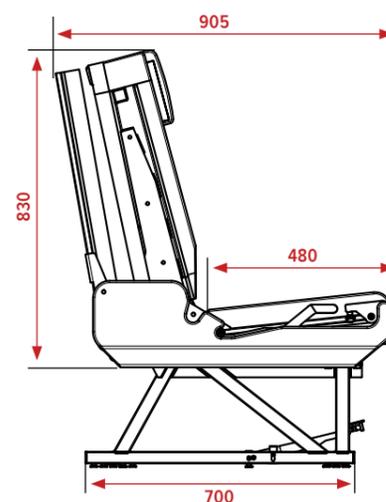
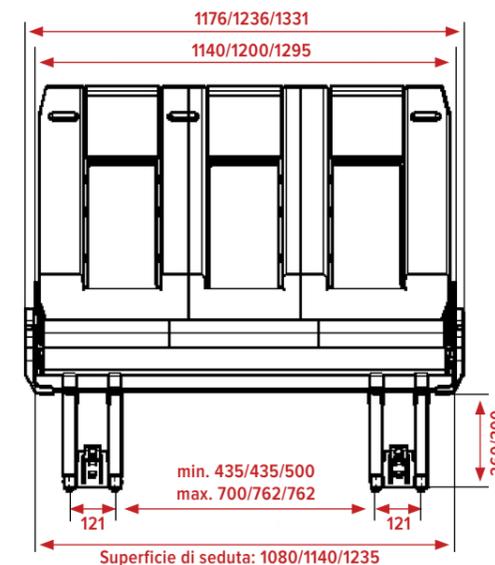
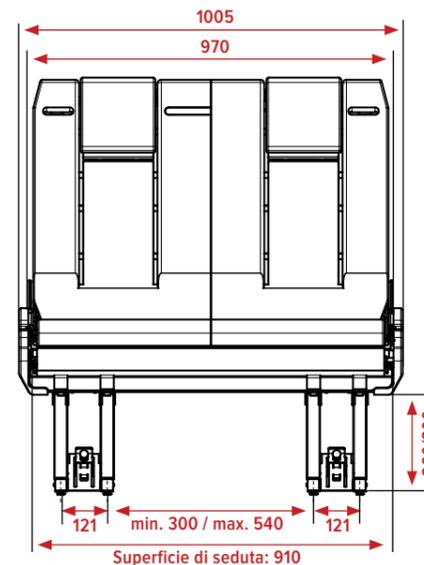


## Vantaggi

- Combinazione sedile/brandina con imbottiture sagomate del sedile e superficie reclinabile dritta
- Imbottitura supplementare integrata per l'ampliamento delle superfici reclinabili
- Isofix
- Poggiatesta regolabile in altezza
- Testato per la categoria M1

## Opzioni

- A 3 sedili da 1295 mm larghezza
- A 3 sedili da 1200 mm larghezza
- A 3 sedili da 1140 mm larghezza
- A 2 sedili da 970 mm larghezza



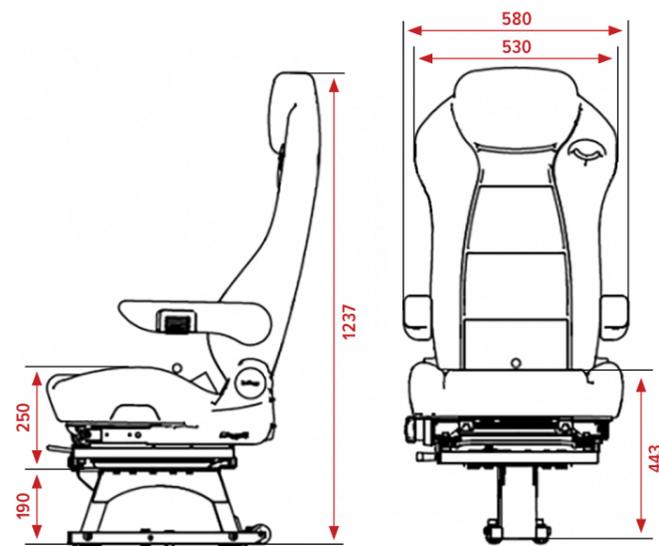
## Sedile Safety™ – GIS – Liner 3

Elegante sedile comfort di classe superiore, che grazie alla sua ampia struttura, alle superfici di appoggio anatomicamente adattate per gambe e schiena, alla regolazione illimitata dello schienale e al cuscinetto a strisciamento integrato garantisce un comfort elevato anche durante viaggi lunghi.



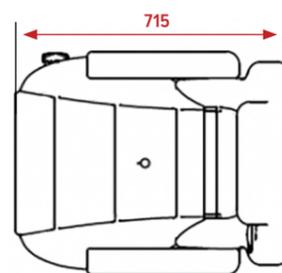
### Vantaggi

- Imbottitura dei sedili comfort
- Sedile con imbottitura extra large
- Schienale regolabile
- Isofix
- Unità girevole con cuscinetto a strisciamento
- Testato per la categoria M1



### Opzioni

- Braccioli



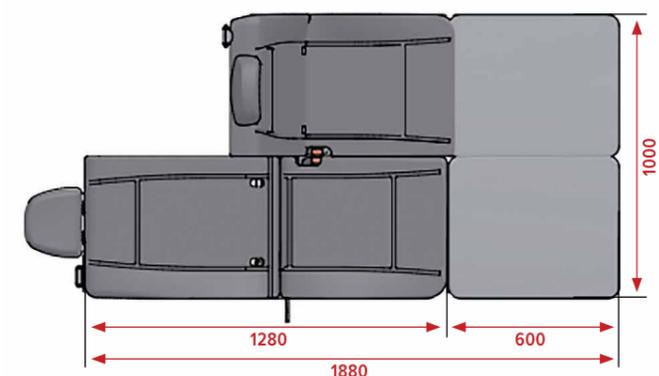
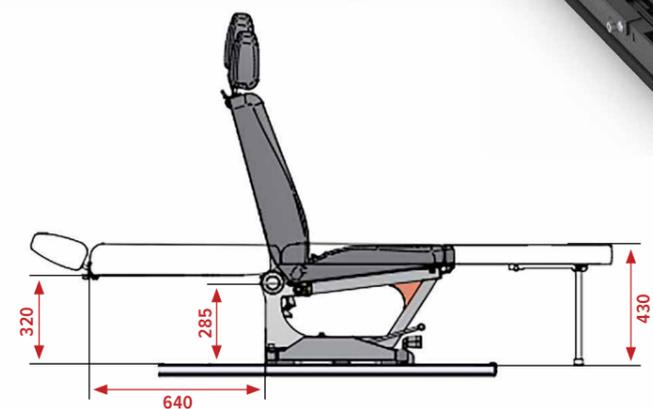
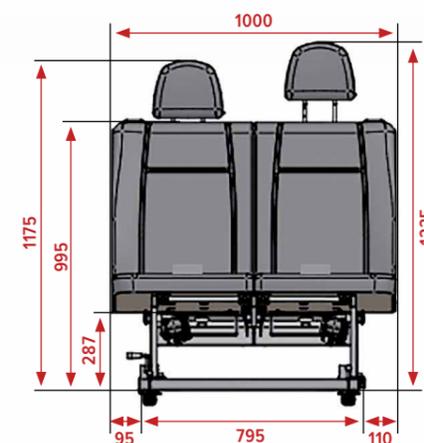
## Sedile Safety™ – Panca letto S2

Panca multifunzionale con due sedili singoli regolabili. Si trasforma rapidamente in letto. Grazie all'adattatore specifico per veicolo, il sedile si incardina facilmente a diversi sistemi di binari di veicoli originali, oppure si può utilizzare con il nostro pratico e funzionale sistema di binari.



### Vantaggi

- Combinazione sedile-letto
- Schienale regolabile singolarmente
- Peso ridotto
- Isofix
- Poggiatesta regolabile in altezza
- Testato per la categoria M1



## Sedile Safety™ – WAG1

La soluzione pratica per il trasporto occasionale di passeggeri con il veicolo da cantiere. Quando è ripiegato, occupa pochissimo spazio.



### Vantaggi

- Sedile ribaltabile
- In direzione contraria a quella di marcia
- Ingombro ridotto
- Cintura addominale integrata
- Testato per la categoria N1

## Sedile Safety™ – DHT

Il sistema di seduta ideale per personalizzare mezzi di trasporto speciali come veicoli di soccorso, automezzi dei vigili del fuoco, autoambulanze o veicoli per consegne.

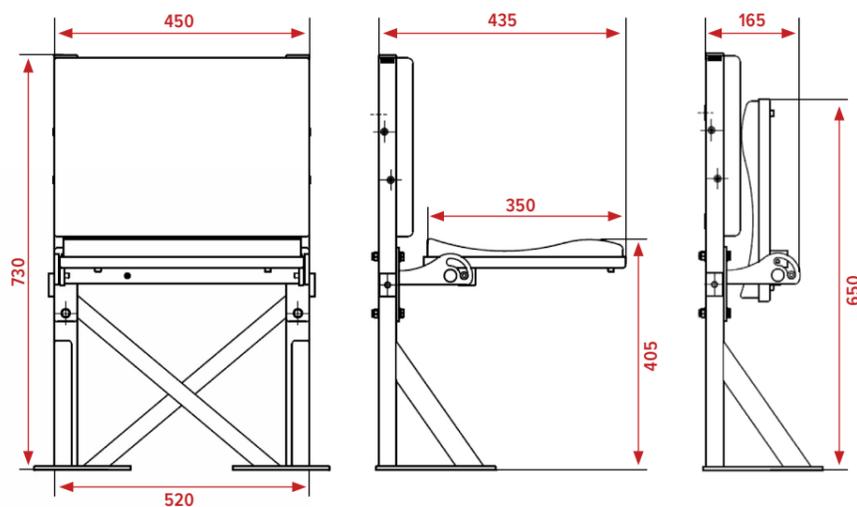


### Vantaggi

- Molto resistente
- Per un uso intensivo
- Poggiatesta regolabili in altezza e inclinazione
- Inclinazione dello schienale quando si ripiega l'imbottitura del sedile

### Opzioni

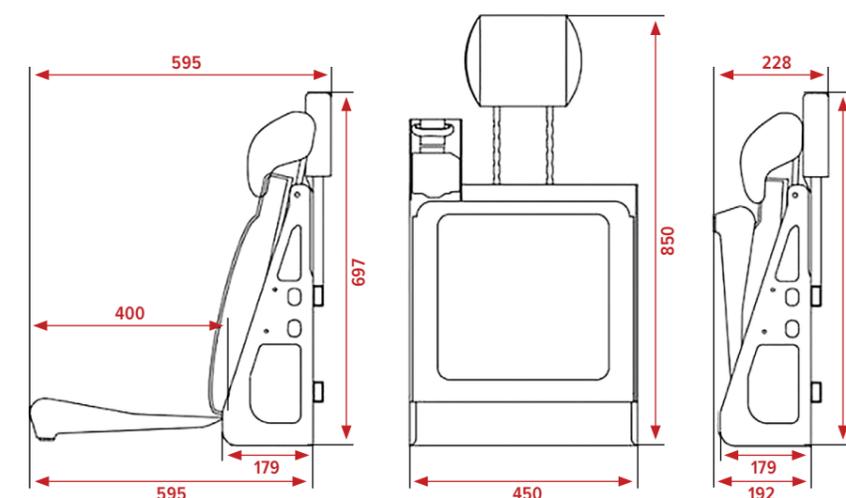
- Braccioli



### Particolarità

Presupposti per l'omologazione del sedile WAG1 per il trasporto di passeggeri:

- vetro nella parete divisoria
- vetro nella porta scorrevole
- volume del vano di carico chiaramente adibito al trasporto merci
- peso del vano di carico studiato appositamente per il trasporto merci



### Opzioni

- Braccioli

## Tavolo pieghevole

Si monta facilmente sui binari del sedile. Grazie al sistema di chiusura ultraveloce, si smonta in pochi istanti.



### Vantaggi

- Si monta in pochi istanti
- Occupa poco spazio
- Estremamente robusto



## Sedili Safety™ – Aspetti generali

Abbiamo la soluzione di seduta adatta a ogni attività.



### Sedili per minibus

Creati per veicoli con oltre 9 posti a sedere per adulti.



### Sedili per scuolabus

Creati per veicoli con oltre 9 posti a sedere per bambini.



### Sedili per i vigili del fuoco

Ideali per il trasporto di passeggeri, compresa l'attrezzatura per le bombole d'ossigeno.



### Sedili per il trasporto di detenuti

Versione speciale, comprensiva di sistema di ritenuta delle manette.



### Sedile basculante

Sedile girevole regolabile elettricamente o meccanicamente, agevola l'ingresso all'interno del veicolo, ad esempio di passeggeri anziani.



### Sedili longitudinali per polizia/vigili del fuoco

Sedili speciali per veicoli della polizia e dei vigili del fuoco posti in senso longitudinale.

## Tessuti dei sedili

Configurate i sedili del vostro veicolo secondo i vostri gusti.



### Rivestimenti in base ai desideri dei clienti

Rivestiamo tutti i sedili secondo le vostre preferenze. Di solito nei veicoli nuovi si utilizza il motivo del sedile originale del conducente in abbinamento alla similpelle adatta (nera o grigia). E senza supplemento di prezzo! Con un supplemento di prezzo è possibile scegliere tra altri tessuti del nostro catalogo. Lo stesso vale per veicoli ormai obsoleti, di cui desiderate mantenere il tessuto originale dei sedili.

Per una consulenza di base, inviateci via mail una foto del rivestimento del vostro sedile del conducente, oppure forniteci il nome esatto del tessuto al momento dell'ordinazione.

## Accessori per i sedili

A seconda dell'uso previsto del veicolo – ad esempio se verrà impiegato per viaggi lunghi o tragitti brevi – consigliamo di installare braccioli, maniglie o supporti per i seggiolini.



### Isifix

È possibile montare a posteriori praticamente tutti i sedili in modo semplice grazie a Isifix. In modo che anche il vostro seggiolino sia ancorato in sicurezza.



### Maniglia

L'ulteriore maniglia montata sullo schienale del sedile semplifica il montaggio e lo smontaggio del vostro sedile preferito.



### Bracciolo standard

Aumentate il comfort di seduta durante le percorrenze più lunghe, montando i nostri braccioli.



### Bracciolo a inclinazione regolabile

Per un comfort ancora maggiore con gli schienali inclinabili si utilizzano braccioli a inclinazione regolabile. Essi consentono di regolarne la posizione in modo personalizzato agendo sulla manovella.

Saremo lieti di consigliarvi in merito a ulteriori opzioni del vostro sedile preferito  
**044 743 80 40** oder [info@waldspurger.ch](mailto:info@waldspurger.ch)

## Basamento Safety™

Viaggiare in comodità e con flessibilità. L'intelligente sistema di basamento consente un montaggio rapido e spazio supplementare per le gambe.



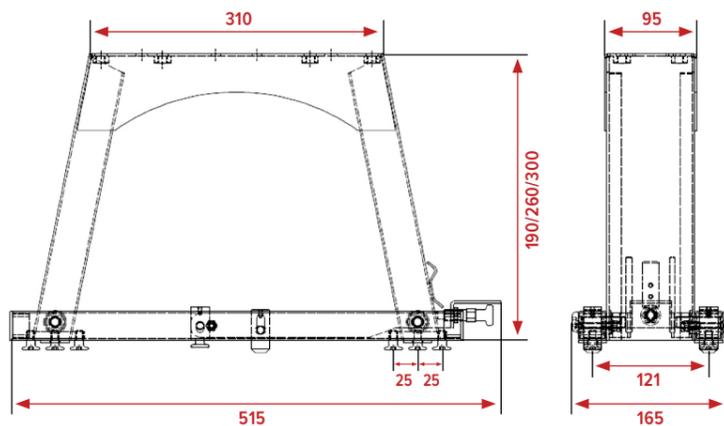
### Basamento Safety™ EasyLeg

Il sedile Safety™ è la soluzione brevettata e testata che si maneggia in modo semplice e sicuro e che non richiede grandi sforzi. Grazie all'affidabile meccanismo di innesto, all'acciaio inox impiegato e alla sua struttura di alta qualità, abbiamo realizzato un basamento di prim'ordine. Il basamento disponibile in diverse altezze consente di installare il sedile anche sopra ai passaruota.

**Altezze del basamento:**  
300 mm | 260 mm | 190 mm

**Rialzi del basamento (passaruota):**  
+110 mm | +80 mm | +30 mm

**DISPONIBILE,  
OPZIONAL-  
MENTE, ANCHE  
A ROTELLE**



Chiusura di sicurezza con meccanismo di innesto e rotelle



Chiusura di sicurezza con meccanismo di innesto



Semplice da smontare dopo averla sbloccata

## Soluzioni pianale per l'allestimento personalizzato

Soluzioni adatte al vostro veicolo. Con i nostri sistemi di fissaggio Rail-In Safety™ e il pianale Safety™.

### Rail-In Safety™



### Pianale Safety™



## Rail-In Safety™

Ottimale per sedili monoposto e un massimo di tre doppie guide applicate al pianale. Sono utilizzabili sia i pianali di fabbrica originali in legno, sia i pianali in legno fabbricati da Waldspurger.

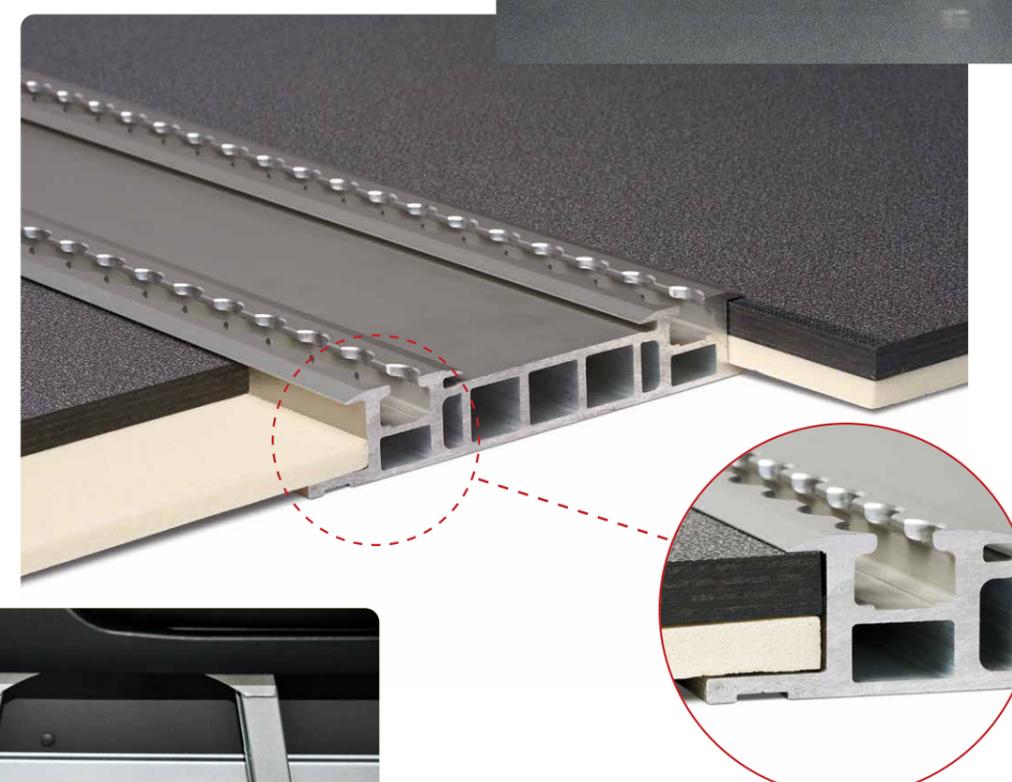
### Versione di base

La soluzione a basso costo. Le singole guide di 1 m di lunghezza vengono incollate e fissate in una posizione a scelta sul pianale del telaio, come copertura si utilizza un profilo di gomma. A seconda del pianale in legno, la guida fuoriesce di 15 mm al massimo.



### Versione comfort

La soluzione pratica. Le singole guide di 1 m di lunghezza vengono incollate in una posizione a scelta sul pianale del telaio. Affinché la guida non sporga, come nella versione base, la piastra di fondo viene spessorata e rinforzata nella zona d'ingresso.



## Pianale Safety™

Ottimale per sedili monoposto distribuiti all'interno del veicolo con un qualsiasi numero di guide. Facile da montare grazie al suo materiale, l'alluminio. Il pianale Safety™ offre comfort e sicurezza tutto in uno.

### Caratteristiche

La completa soluzione per il pianale. Vari elementi in alluminio allineati tra loro formano un pavimento stabile. È possibile utilizzare quante guide si preferisce. Antiruggine e impermeabile. Garantisce un'assoluta sicurezza anche se piove, grazie al rivestimento antiscivolo in PVC.



## Disposizione dei sedili

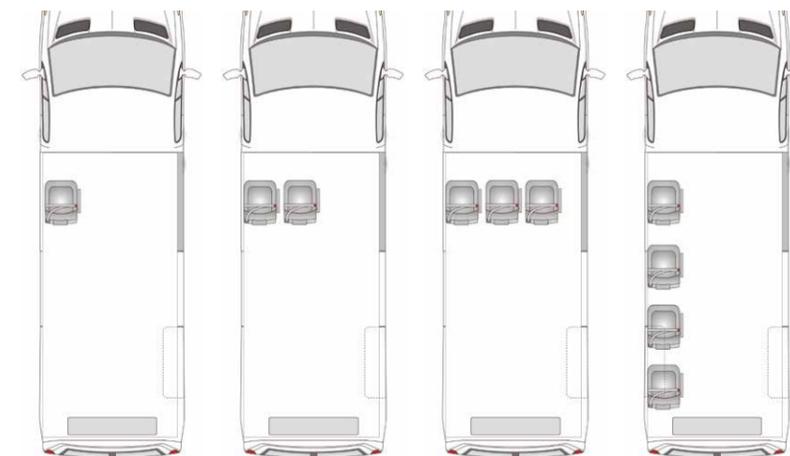
Traslabili, montabili e smontabili rapidamente. I nostri sistemi consentono un posizionamento semplice e flessibile dei sedili.

SAREMO LIETI DI  
CONSIGLIARVI SU  
ULTERIORI VARIANTI  
E OPZIONI DI  
RIEQUIPAGGIAMENTO  
044 743 80 40

### Possibile disposizione dei sedili

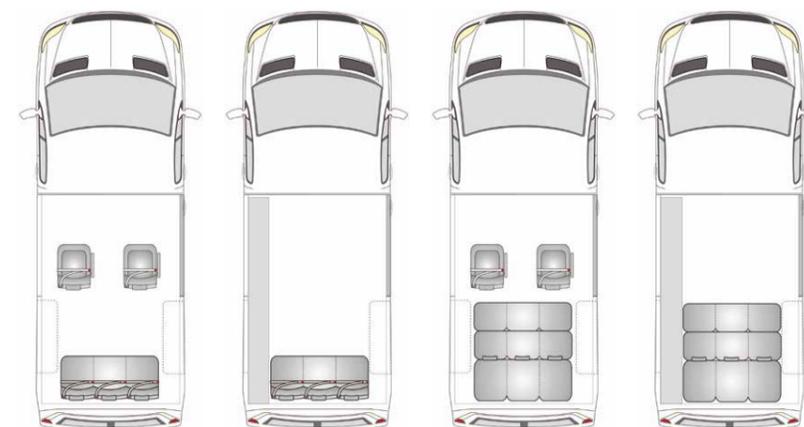
#### Rail-In Safety™

**Sedili singoli**  
Sedili monoposto montati su rotaie.



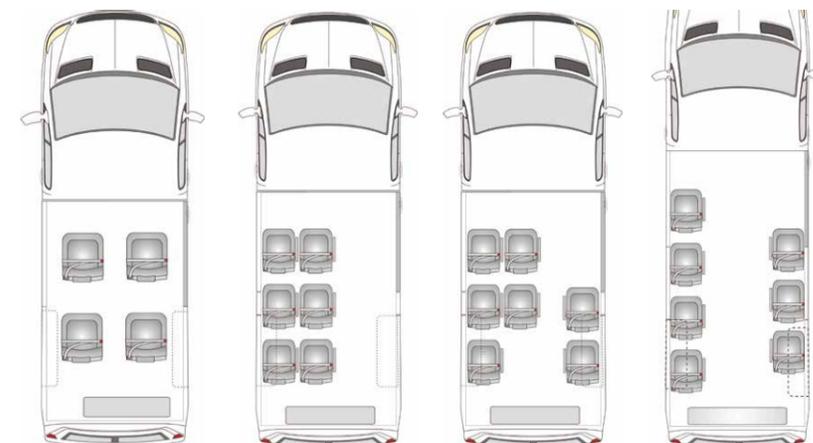
#### Rail-In Safety™

**Sedile letto**  
Sedili letto montati su guide (SL3).



#### Pianale Safety™

**Sedili singoli**  
Sedili monoposto liberamente traslabili sulle guide.



## Idoneità alla circolazione stradale

Se il riequipaggiamento del veicolo cambia il numero di posti a sedere al suo interno, questo comporterà un nuovo collaudo (incl. rettifica del libretto di circolazione) da parte dell'Ufficio della circolazione stradale. Tutti i sedili installati da Waldspurger AG sono corredati da un verbale di prova DTC svizzero, inoltre li collaudiamo anche presso l'Ufficio della circolazione stradale.

**VERIFICATI  
SECONDOTUTTE LE  
NORMATIVE VIGENTI  
PER SEDILI E  
ANCORAGGI**



Verifica del fissaggio dei singoli sedili in abbinamento a un pianale esistente.



Test relativo a un possibile urto alla testa.



Crash test (test dinamico con slitta) con manichino. Vengono testati pianale e sedile.



Prova di trazione sul veicolo. Viene testato l'ancoraggio dei sedili al pianale all'interno del veicolo stesso.

## Contatti

### Siamo sempre a vostra disposizione

Approfittate della nostra esperienza e fatevi consigliare nell'acquisto dei vostri veicoli. Saremo lieti di mostrarvi ulteriori opzioni di equipaggiamento nel nostro showroom.

Per ulteriori informazioni consultate il sito [waldspurger.ch](http://waldspurger.ch)

Waldspurger AG | Industriestrasse 29 | 8962 Bergdietikon  
044 743 80 40 | [info@waldspurger.ch](mailto:info@waldspurger.ch) | [waldspurger.ch](http://waldspurger.ch)



**L'ESPERIENZA  
DI TRE  
GENERAZIONI  
NELL'ALLESTI-  
MENTO DI  
VEICOLI**



## **WALDSPURGER – ALLESTIAMO VEICOLI DAL 1978**

L'azienda a conduzione familiare di Bergdietikon si dedica all'allestimento di veicoli con impegno, orgoglio e un vasto know-how. Fin dal 1978. I clienti lo sanno per esperienza: Waldspurger ha la soluzione giusta per ogni problema di trasporto! Merci o passeggeri, non fa differenza.

Eseguiamo riequipaggiamenti di furgoni per le consegne, veicoli da officina, di assistenza e a cassone, nonché di minibus e scuolabus. Inoltre, periodicamente, dal nostro piazzale escono veicoli appositamente approntati per il trasporto dei disabili, nonché modelli personalizzati per i vigili del fuoco e per la polizia.

Waldspurger AG, sotto la guida di Rolf Waldspurger, occupa 25 collaboratori.

[waldspurger.ch](http://waldspurger.ch)

